



SEFOPE

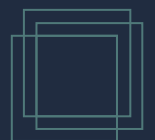


International  
Labour  
Organization



## REZUMU EZEKUTIVU

# LEVANTAMENTU NASIONÁL KONA-BA TRABALLU INFANTÍL 2016 RELATÓRIU ANALÍTIKU TIMOR-LESTE





Relatóriu kona-ba Levantamentu nasionál traballu infantíl 2016 iha Timor-Leste<sup>1</sup> apresenta estatística xave sira kona-ba boboot, karakterístika no determinante prinsipál hosi traballu infantíl iha Timor-Leste, no analiza kondisaun servisu no konsekuénsia sira ba labarik sira nia saúde no edukasaun. Espesifikamente, Levantamentu nasionál kona-ba traballu infantíl rekolla tiha informasaun kona-ba karakterístika sosio-ekonómiku, demográfiku, no edukasionál, natureza no tipu servisu relasiona ho oras, kondisaun traballu, tipu atividade, no espozisaun ba risku sira, entre buat seluk tan. Rezultadu levantamentu nian fornese informasaun estatístiku abranjente ba identifikasaun medida sira nesesaríu ba eliminaun efetivu traballu infantíl nian. Tuirmai iha kraik iha rezumu hosi deskoberta xave sira ne'ebé apresenta iha relatóriu nia laran.

## Metodolojia levantamentu nian

Bazedadus sensus populusaun no umakain 2015 nian mak uza nu'udar enkuadramentu ba amostrajen, hosi ne'ebé umakain privadu 1.755 mak foti hodi kobre área urbana no rurál sira hosi munisípiu 13 hotu iha rai-laran. Dezeñu amostrajen agrupamentu faze-rua mak uza ho área enumerasaun 117 ne'ebé selesiona aleatoriamente iha fase dahuluk (ho probabilidade proporsionál ho medida amostra nian) no umakain 15 mak selesiona hosi área enumerasaun ida-ida ne'ebé hili tiha liuhosi amostrajen sistemátiku. Populusaun alvu ba levantamentu ida-ne'e mak labarik sira idade tinan 5-17. Rekollamentu dadus hala'o hela entre Janeiro laron 18 no Fevereiru laron 19, tinan 2016.

## Konseitu no definisaun sira

Pontu hahú hosi estudu nivel no karakterístika traballu infantíl nian iha Timor-Leste mak konvensaun internasionál sira relasiona ho direitu labarik nian no traballu infantíl: Konvensaun Nasoins Unidas nian kona-ba Direitu Labarik (UNCRC), 1989; Konvensaun ILO Nú. 182 kona-ba proibisaun no asaun imediatu ba eliminaun forma aat liu hotu traballu infantíl nian (1999); no ILO nia Rekomendasaun Suplementár Nú. 146 no Nú. 190. Enkuadramentu lejizlativu internasionál ne'e mak suplementa ho lubuk instrumentu sira iha nivel nasionál, inklui: Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste; Kódigu Traballu (Seksaun II kona-ba regulasaun servisu menór sira-nian), no Kódigu Penál Timor-Leste. Hodi prodús indikadór estatístiku hosi instrumentu legál sira ne'e, relatóriu ida-ne'e uza enkuadramentu ida-ne'ebé fornese liuhosi Rezolusaun kona-ba estatística traballu infantíl ne'ebé adopta ona liuhosi Konferénsia Internasionál ba Dala 18 hosi Estatístiku Traballu sira.

1 ILO, Timor-Leste National Child Labour Survey 2016 – Analytical Report, Prinsípiu no Direitu Fundamentál sira iha servisu (FUNDAMENTALS), Geneva, ILO, 2019. Disponivel iha: [www.ilo.org/ipecc/Informationresources/WCMS\\_719346/lang--en/index.htm](http://www.ilo.org/ipecc/Informationresources/WCMS_719346/lang--en/index.htm).



## Atividade ne'ebé halo liuhosi labarik sira

Bazeia ba dadus Sensus Populasaun no Umakain 2015, iha labarik na'in 421.655 ho idade tinan 5-17 iha Timor-Leste, ho labarik-mane konstitui porsentu 50,6 no labarik-feto porsentu 49,4. Kuaze labarik na'in haat hosi kada na'in lima (porsentu 78,7) hela iha área rurál sira.

Maizumenus porsentu 16,1 hosi labarik sira idade tinan 5-17 mak ativu ekonomikamente (sei emprega hela). Prevalénsia atividade ekonómiku nian mak porsentu 15,5 ba labarik-mane no porsentu 16,5 ba labarik-feto sira. Iha aumentu maka'as iha labarik sira-nia envolvimentu iha atividade ekonómiku tuir sira-nia idade hosi porsentu 9,9 iha grupu tinan 5 to'o 12, sai to'o porsentu 28,8 ba grupu idade tinan 15 to'o 17. Labarik sira iha área rurál iha probabilidade dala haat liu atu halo parte iha atividade ekonómiku duké sira-nia pár sira hosi área urbana sira (porsentu 19 kontra porsentu 5,5). Natureza rurál hosi labarik sira-nia atividade ekonómiku sira mak evidente liután iha termu absolutu: labarik rurál iha empregu iha número total na'in 62.710 enkuandu sira-nia maluk labarik sira iha área urbana sira iha de'it na'in 4.978. Persentajen hosi labarik sira iha empregu durante tinan kotuk bá nia laran mak barak liu duké labarik sira-ne'ebé servisu durante semana ida foin bá kotuk iha grupu idade tolu hotu no mós tuir área rezidénsia. Rezultadu levantamentu sira indika katak maizumenus porsentu 1 (na'in 4.019) hosi labarik sira idade tinan 5-17 ne'ebé la servisu, buka hela servisu durante semana referénsia nia laran.

Iha estimativa katak porsentu 84 hosi labarik sira idade tinan 5-17 tuir eskola iha tinan akadémiku atuál (labarik na'in 353.447 hosi na'in 421.655). Taxa frekuénsia eskola tuur hanesan porsentu 83,4 ba labarik-mane no 84,4 ba labarik-feto. Taxa frekuénsia eskola

mak aas liu ba labarik sira idade tinan 13-14 (porsentu 89,8), tuirfali ho adolexente sira tinan 15 to'o 17 (porsentu 83,1).

Maizumenus porsentu 65,8 hosi labarik idade tinan 5-17 halo servisu uma-laran, inklui porsentu 61,5 hosi labarik-mane no porsentu 70,1 hosi labarik-feto. Partisipasaun iha servisu uma-laran ba labarik-mane no labarik-feto sira sai tuir idade, maibé nivel sira mak sistematikamente aas liu ba labarik-feto duké ba labarik-mane sira iha grupu idade hotu-hotu. Hamoos no fase sasán uma-laran, fase roupa no te'in no serve hahán mak servisu uma-laran komún liu hotu ne'ebé labarik sira halo iha Timor-Leste. Tempu médiu ne'ebé labarik sira fó atu halo servisu uma-laran mak iguál ho oras 9,3 kada semana ida. Labarik-feto sira fó oras 0,8 liután kada semana duké labarik-mane sira. Intensidade servisu uma-laran ne'e mak sistematikamente aas liu iha área rurál sira duké iha área urbana ba labarik-mane no labarik-feto sira. Iha grupu idade hotu-hotu labarik-feto sira iha partisipasaun aas liu iha servisu uma-laran ho tempu liu oras 14 kada semana ida. Proporsaun la'ós insignifikativu hosi labarik-mane no labarik-feto hosi grupu idade ida-ida halo servisu uma-laran oras 24 ka liután kada semana ida, ne'ebé konstitui impedimentu klaru ba sira-nia partisipasaun adekuadu iha sistema edukasaun.

Levantamentu ne'e hetan katak porsentu 70,7 hosi labarik sira idade tinan 5 to'o 17 tuir eskola eskuzivamente, enkuandu maizumenus porsentu 13,2 hosi labarik tinan idade tinan 5-17 iha empregu no tuir eskola no menus liu porsentu 2,9 halo servisu de'it (katak: servisu maibé la bá eskola). Porsentu 13,2 resikliu hosi labarik tinan 5-17 sira laiha empregu la tuir eskola. Labarik sira-ne'ebé hela iha área urbana iha probabilidade dala tolu aas liu atu servisu eskuzivamente (porsentu 3,4 kompara ho porsentu 1,1) no atu servisu no estudu (porsentu 15,5 kompara ho porsentu 4,4) duké sira-nia maluk sira iha área urbana.



## Karakterístika hosi labarik sira-ne'ebé servisu

Labarik sira idade tinan 5 to'o 17 prinsipalmente servisu iha "agrikultura, kasa, no floresta" no "atividade comunidade, sosiál no servisu pesoál seluk", haktuir Klasifikasaun Indústria Padraun Internasionál (ISIC Revizaun 3.1). Indústria rua ne'e konsentra kuaze porsentu 83 hosi labarik hotu-hotu ne'ebé servisu iha Timor-Leste.

Labarik sira idade tinan 5 to'o 17 ne'ebé servisu mak prinsipalmente servisu nu'udar "ema ne'ebé hakiak ai-han no modo" (porsentu 56) no nu'udar "traballadór uma-laran no servisu restaurante" (porsentu 26). Porsentu 8 resikliu hosi labarik ne'ebé servisu, mak servisu nu'udar traballadór vendas retalte/vendedór estrada/ Análize jéneru nian hatudu hela diferença importante relasiona ho servisu ne'ebé labarik-manenolabarik-feto sira halo. Enkuantulabarik-manenolabarik-feto sira iha envolvimentu relativamente atu hanesan nu'udar "ema ne'ebé hakiak ai-han no modo" (porsentu 55,7 no porsentu 54,7, respetivamente), labarik-feto sira iha probabilidade aas liu atu servisu nu'udar "traballadór doméstiku no servisu restaurante" duké labarik-manen (porsentu 31,5 kompara ho porsentu 20,8). Nune'e mós relasiona ho hela-fatin, labarik sira ne'ebé nu'udar "ema hakiak ai-han no modo" mak konsentra jeralmente iha área rurál sira, enkuandu "traballadór doméstiku no servisu restaurante" no "traballadór vendas retalte/vendedór estrada" sira iha konsentrasaun aas liu iha área urbana sira.

Labarik sira-ne'ebé servisu ho idade tinan 5 to'o 17 mak kategoriza prinsipalmente nu'udar "traballadór família kontribuinte" (porsentu 56), tuirfali ho "traballadór ba an rasik" (porsentu 35) no "empregadu" (porsentu 9).

Labarik sira idade tinan 5 to'o 17 ne'ebé ativu ekonomikamente servisu médiu oras 16,3 kada semana ida. Dadus dezagregadu tuir jéneru hatudu hela katak labarik-manen hosi grupu idade ne'e servisu médiu oras 16,6 kada semana ida kompara ho oras 16,0 ne'ebé labarik-feto sira servisu. Iha área urbana sira, número médiu hosi oras servisu kada semana ida mak boot liu buat ne'ebé hetan iha área rurál sira (oras 18,9 kada semana, kompara ho oras 16,1 kada semana). Liután, bainhira idade sa'e, número oras ne'ebé labarik sira fó ba atividade ekonómiku mós sa'e. Aumentu ne'e mak partikularmente anotavel iha área urbana sira iha-ne'ebé labarik sira idade tinan 15 to'o 17 servisu médiu oras 8,6 liu sira-nia maluk sira idade tinan 5 to'o 12.

Razaun prinsipál ba labarik sira atu servisu iha Timor-Leste mak atu "suplementa rendimentu família" (porsentu 58,4). Razaun prinsipál daruak ba labarik sira atu servisu mak atu "aprende abilidade" (porsentu 28,5). Fó-tulun iha empreza umakain nian no fó-tulun atu selu tusan família nian kompete ho razaun prinsipál sira ho porsentu 6,3 no porsentu 5,5 respetivamente. Maioria hosi labarik sira-ne'ebé servisu, halo servisu prinsipalmente iha sira-nia família nia uma (porsentu 46), tuirfali ho servisu iha plantasaun/to'os/natar/kintál (porsentu 38) no iha fatin fiksi, iha estrada ka merkadu (porsentu 5).

## Traballu infantíl no servisu perigozu

Traballu infantíl mak define estatistikamente nu'udar labarik sira seksu rua-hot, entre idade tinan 5 no 17, ne'ebé halo parte iha tipu ida ka liután hosi atividade ekonómiku tuirmai ne'e durante semana referénsia nia laran molok atu hala'o levantamentu:

- ◆ Servisu perigozu ba labarik hotu-hotu idade tinan 5 to'o 17
- ◆ Traballu infantíl seluk, la'ós servisu perigozu, kompostu hosi:
  - ◆ Labarik idade tinan 5 to'o 12 ne'ebé halo pelumenus oras ida hosi atividade ekonómiku durante semana foin bá kotuk no;
  - ◆ Labarik idade tinan 13 to'o 14 ne'ebé halo entre oras 26 no 44 hosi servisu kada semana ida ka liu oras 5 kada loran ida, ka ne'ebé la deskansa loran rua tomak nia laran durante semana ida foin bá kotuk.

Hosi labarik hotu-hotu idade tinan 5 to'o 17 (na'in 421.655), porsentu 83,9 la servisu, porsentu 12,5 halo traballu infantíl (na'in 52.651) no porsentu 3,6 servisu iha forma servisu permissivel (na'in 15.037). Iha aumentu maka'as hosi labarik sira-nia partisipasaun iha traballu infantíl hosi porsentu 9,9 iha grupu idade tinan 5 to'o 12 sa'e to'o porsentu 20,8 hosi labarik tinan 13 to'o 14. Prevalénsia traballu infantíl nian mak tun ba idade tinan 15 to'o 17 (porsentu 14,1) tanba labarik barak ne'e hetan ona idade mínimu atu bele hahú empregu no la halo parte ona iha forma servisu perigozu ne'ebé bandu.

Labarik sira iha área rurál sira iha probabilidade kuaze dala haat liu atu halo parte iha traballu infantíl duké sira-nia maluk sira iha área urbana (porsentu 14,8 kompara ho porsentu 3,9). Iha termu absolutu, iha labarik rurál sira iha traballu infantíl na'in 49.102 kompara ho sira-nia maluk iha área urbana ho número na'in 3.549. Dezagregasaun dadus tuir jéneru hatudu katak labarik-feto sira iha prevalénsia traballu infantíl aas liu duké labarik-mane sira (porsentu 13,4 kompara ho porsentu 11,5). Observasaun ida-ne'e hela loos nafatin bainhira haree ba fatin ne'ebé hela no grupu idade.

Tuir objetivu sasukat estatístiku, labarik sira-ne'ebé halo servisu perigozu inklui ema hotu-hotu idade tinan 5 to'o 17 ne'ebé, durante período tempu espesífiku, halo parte iha atividade ida ka liután hosi kategória hirak tuirmai ne'e:

- ◆ Servisu oras naruk (oras 45 ka liu kada semana ida);<sup>2</sup>
- ◆ Servisu iha kondisaun perigozu: hi'it todan, kaer makinária / ekipamentu pezadu ka servisu iha ambiente la saudável (hanesan ho espozisaun ba perigu ka servisu ho ferramenta perigoza)<sup>3</sup> no;
- ◆ Servisu kalan (entre tuku 6 kalan to'o tuku 6 dadeer).<sup>4</sup>

Se karik labarik nia servisu tama ba kualkér ida hosi kategória sira ne'ebé temi iha leten, entaun sira-nia servisu sei klasifika nu'udar servisu perigozu.

Iha Timor-Leste, labarik na'in 29.195 idade tinan 5 to'o 17, ka porsentu 6,9 hosi grupu idade ne'e tomak, halo parte iha servisu perigozu. Liu metade hosi labarik sira (porsentu 55,5) ne'ebé halo traballu infantíl mak klasifika hanesan halo "servisu perigozu".

2 Limite ba "oras naruk" ba servisu perigozu mak reflète limite oras másimu ne'ebé permite ba servisu adultu nian (Artigu 25, Oras servisu normál, Kódigu Traballu, 2012).

3 Reflete kláuzula protesasaun espesial nian iha Kódigu Traballu 2012 (Artigu 67 no 68).

4 Definisasaun estatístiku operasionál kona-ba servisu kalan adopta ba levantamentu espesífiku ida-ne'e.



Levantamentu ida-ne'e hatudu hela katak porsentu 41,9 hosi labarik sira ne'ebé halo servisu perigozu mak hala'o sira-nia atividade servisu ne'e durante turnu kalan nian (entre tuku 6 kalan no tuku 6 dadeer), porsentu 12,8 hosi labarik sira iha servisu perigozu, halo servisu liu oras 44 kada semana ida, no maizumenus labarik na'in 6 hosi na'in 10 servisu iha kondisaun perigozu.

Labarik sira iha servisu perigozu ho idade tinan 5 to'o 17 mak prinsipalmente konsentra iha "agrikultura, kasa no floresta" no "atividade seluk komidade, sosiál no servisu pesoál". Indústria rua-ne'e mak konsentra hela porsentu 87,2 hosi labarik hotu iha servisu perigozu iha Timor-Leste. Labarik-mane sira iha servisu perigozu iha partisipasaun relativamente aas liu duké labarik-feto sira (porsentu 48,2 kompara ho porsentu 37,3), no partisipasaun substansialmente menus liu iha "atividade komidade, sosiál no servisu pesoál" (porsentu 35,5 kompara ho porsentu 52,6).

Labarik sira iha servisu perigozu halo servisu médiu oras 20,5 kada semana ida, ne'ebé mak maizumenus oras 4 liután duké médiu ba labarik sira-ne'ebé halo parte iha atividade ekonómiku.

## Karakterístika Edukasionál

Ein jerál, maizumenus porsentu 84 hosi labarik sira, ka na'in 353.447 iha termu absolutu, tuir eskola durante tinan akadémiku atuál. Labarik sira iha traballu infantíl idade tinan 5-17 iha probabilidade pontu persentajen rua menus liu atu tuir eskola duké labarik sira la'ós iha traballu infantíl (porsentu 82,1 kompara ho porsentu 84,1). Labarik adolexente iha traballu infantíl mak maizumenus pontu persentajen 16 menus liu duké labarik la'ós iha traballu infantíl (porsentu 69,4 kompara ho porsentu 85,3).

Labarik sira iha traballu infantíl ne'ebé tuir eskola iha tempu hanesan mak halo servisu médiu oras 15 kada semana ida. Labarik sira iha traballu infantíl no la tuir edukasaun mak servisu médiu maizumenus oras 27 kada semana ida – oras 10 kada semana ida liután duké labarik sira iha empregu seluk no la tuir eskola. Diferensa tuir jéneru hosi oras servisu tuir traballu infantíl no estadu frekuénsia eskola mak marjinál. Númeru oras servisu médiu kada semana ne'ebé labarik sira iha traballu infantíl sira halo mak aumenta tuir idade. Labarik sira iha traballu infantíl no la tuir eskola ne'ebé hela iha área rurál sira halo servisu médiu oras 8 liután kada semana kompara ho sira-nia maluk sira iha área urbana sira (oras 27 kompara ho oras 19 kada semana, respetivamente). Hanesan kontráriu, oras servisu médiu hosi labarik sira iha traballu infantíl ne'ebé mós tuir eskola mak aas liu ba sira-ne'ebé hela iha área urbana sira (oras 20,9 kada semana ida) kompara ho sira-nia maluk sira iha área rurál (oras 14,5 kada semana ida).



Iha labarik na'in 22.400 ne'ebé halo servisu perigozu no iha tempu hanesan tuir eskola, ne'ebé representa maizumenus porsentu 76,7 hosi labarik hamutuk na'in 29.200 ne'ebé halo parte iha servisu perigozu. Labarik sira-ne'ebé halo servisu perigozu parese atu hasoru dezvantajen relasiona ho frekuénsia eskola kompara ho sira-ne'ebé la halo parte iha servisu perigozu.

Maizumenus labarik na'in 43.000 relata katak sira nunca tuir eskola. Liu porsentu 50 hosi labarik sira relata katak sira "idade ki'ik liu" nu'udar razaun tanbasá sira nunca tuir eskola.<sup>5</sup> Razaun sira relasiona ho falta interese kona-ba eskola mak sita tiha liuhosi porsentu 13 hosi labarik sira, tuirfali ho kustu eskolarizasaun (labele selu folin eskola – porsentu 9,9) no tanba defisiénsia/moras (porsentu 8). Maizumenus porsentu 7 hosi labarik sira dehan la hafolin edukasaun no porsentu 5 seluk hatete katak família la fó dalan ba eskolarizasaun ka eskola dook liu (porsentu 3,3). Porsentu rua de'it hosi labarik sira relata katak sira sei labele bá eskola tanba tenke halo servisu uma-laran.


---

5 Ita bele nota katak sorin ida hosi númeru totál labarik sira-ne'ebé relata nu'udar ho idade ki'ik liu atu ba eskola iha idade tinan 5 ka 6. Rezultadu ida-ne'e hatudu nesidade atu halo kampaña sosializasaun ho família no lider komunitáriu sira.

## **Fundamental Principles and Rights at Work Branch (FUNDAMENTALS)**

**International Labour Organization**  
4 route des Morillons  
CH-1211 Geneva 22 – Switzerland  
Tel.: +41 (0) 22 799 61 11  
Fax: +41 (0) 22 798 86 95

[childlabour@ilo.org](mailto:childlabour@ilo.org) - [www.ilo.org/childlabour](http://www.ilo.org/childlabour)

 [@ILO\\_Childlabour](https://twitter.com/ILO_Childlabour)

Direitu autór © Organizaçãun Internasionál ba Traballu no Diresaun Jerál ba Estatístikas Timor-Leste 2019

Publikasaun ida-ne'e nu'udar obras asesu nakloke ne'ebé distribui iha okos Lisensa Internasionál 4.0 Atribuisaun Komún Kreativu nian (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Uza-na'in sira bele uza-fali, fahe, ho harii hosi servisu original ne'e, hanesan detallada iha Lisensa laran. ILO tenke hetan atribuisaun klaru nu'udar na'in ba servisu original ne'e. Utilizasaun emblema ILO nian la permite iha ligasaun ho uza-na'in sira-nia servisu.

Finansiamentu ba publikasaun ida-ne'e mak fornese liuhosi Departamentu Traballu Estadus Unidus nian iha okos akordu kooperativu Nú. IL-30147-16-75-K-11 hosi Projetu "Projetu sasukat, konxiansializasaun, no engajamentu polítika (MAP) atu aselera asaun hasoru traballu infantíl no traballu forsadu" (GLO/18/29/USA). Porsentu atus ida hosi kustu total projetu GLO/18/29/USA nian mak finansia ho fundus federál, ho montante total USD 22,400,000. Materiál ne'e la nesesariamente refleta perspektiva lamós polítika sira hosi Departamentu Traballu Estadus Unidus nian, no mensiona naran komersiál, produktu komersiál ka organizaçãun sira sei la implica endosu liuhosi Governu Estadus Unidus.